

8/28/2014

Presidente Obama,

Mi nombre es Daniela [REDACTED]
Tengo 11 años de edad y nací en Honduras
en [REDACTED]. Crecí en la [REDACTED]
[REDACTED] con mi familia. Yo y mi mamá
estamos detenidas en Artesia Nuevo Mexico
tenemos casi 2 meses de estar aquí en
este centro de detención. Ingresamos el 10 de
Julio del 2014. Yo antes de venir aquí
pesaba 75 libras ahora peso 59 y 60 libras
aquí no me gusta estar porque no como bien ni
puedo hacer lo que hacía en Honduras ademas
necesito regresar o ingresar a una Escuela. Yo
soy una niña muy inteligente puedo hablar inglés
y estoy aprendiendo el francés y creo que todos
los niños que están en este centro deberían
salir nadie quiere estar aquí o enserrado
queremos estudiar no estar enserrados
haciendo nada yo y todos los niños que
están aquí no queremos estar aquí nos
enfermamos mentalmente el encierro nos afecta
no comemos nada, unos oficiales son muy
agresivos, Presidente Obama le pido de portavoz
que nos ayude a salir de aquí y quedarnos
en este país durante el estado aka me
enferme 2 veces le pedimos de corazón su
ayuda.

Att: Daniela [REDACTED]

8/28/2014

President Obama,

My name is Daniela

I am

11 years old and I was born in Honduras in

I grew up in

[REDACTED] with my family. My mom and I are detained in Artesia, New Mexico. We have almost two months here in this detention center. We entered on July 10, 2014. Before I came here I weighed 75 lbs - now I weigh 59 or 60 lbs. I don't like being here because we don't eat well and I can't do what I did in Honduras so I need to go back or get in school. I am a very intelligent girl. I can speak English and I am learning French and I believe that all the kids who are here in this center should leave. No one wants to be here or we are getting sick mentally the jail is affecting us. We are not eating anything. Some officials are very rude. President Obama I am asking you to please help us leave here and stay in this country. While I have been here I've been sick two times. I ask you from my heart for your help.

Sincerely: Daniela

I, Daniela Lopez, do hereby certify that I am fluent in both Spanish; English and that this translation of the above letter is true and accurate to the best of my abilities At